



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Neue Texte zur Bibelverdeutschung des Mittelalters

Vollmer, Hans

Potsdam, 1936

Die Olmützer Perikopenhandschrift

[urn:nbn:de:hbz:466:1-68384](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-68384)

Die Olmüzer Perikopenhandschrift.

Von der Perikopenhandschrift der Olmüzer Studienbibliothek hat Karl Stejskal in der Zeitschr. f. deutsche Philologie 12 (1881), S. 1 ff. einen Abdruck geliefert, der durch zahlreiche Irrtümer entstellt ist. Da dieser alte Text — die Handschrift ist um 1300 geschrieben — bis in das 15. Jahrhundert nachgewirkt hat (vgl. B. u. d. R. V, S. 56), verdient er es, daß der Wortlaut, den die Handschrift bietet, durch eine erneute Kollationierung sichergestellt wird. Im folgenden werden nicht nur die bis zur Ansetzung neuer Wörter gehenden sachlichen Versehen des Herausgebers berichtigt, sondern der Vollständigkeit halber auch die orthographischen Kleinigkeiten.

Die Signatur der Olmüzer Handschrift ist: Ms. 2 VIII 36 (348) [so auch zu berichtigen in B. u. d. R. V, S. 38].

§. 3 Anm. 1	statt: bl. 113 ^a	ist zu lesen: bl. 67 ^a , 104 ^b , 113 ^a
I 5	" uerch	" " " werch
10	" advent	" " " aduent
12	" zuen	" " " zwen
II 27	" so si vrucht	" " " so si ir vrucht
III 8	" ist	" " " iss [= ist es]
9	" zait	" " " zeit
18	" den	" " " der [wohl Schreibfehler]
IV 4	" verlegung	" " " vlegung [damit ist das von Stejskal in Z. f. d. Phil. 12, S. 330 neu ange-setzte Wort: „verlegunge obsecratio“ hin-fällig]
§. 5 Anm. 4	„spracht H.“ ist zu streichen [die Hd-schr. hat: sprach]	
V 4	statt: uelt	ist zu lesen: welt
5	" bewartund	" " " gewartund [damit ist der neue Wortansatz: „bewarten exspectare“, Z. f. d. Phil. 12, S. 325, erledigt]
18	" do si warn	ist zu lesen: do si do warn
19	" sie	" " " si
19	" geporn	" " " geparn
31	" die	" " " di
VI 17	" die	" " " di
VII 7	" sunden	" " " sünden
20	" gegruntfest hast hat die Hd-schr. (fälschlich): gegruntfestnacht	
26/27	" wurden dinch	ist zu lesen: wurden alle dinch
31	" urchunde	" " " urchünde

VIII	12	statt: wuerfen	ist zu lesen: wuerffen
	13	" uerstainten in	" " " uerstaintenn
	21	" die	" " " di
	23	" ainer	" " " ainr
	30	" wolltest	" " " wolltst
IX	9	" die	" " " di
X	17	" im	" " " ein
	22	" unß	" " " vnß
	27	" Nazareth	" " " Nazareth
XI	3	" die	" " " di
	13	" sunder	" " " sunder
	14	" die	" " " di
	17	" di	" " " die
XII	2	" „chomn“ hat die Hl. „chom“, das „chomen“ aufzulösen ist	
	4. 18	" die	ist zu lesen: di
	28	" chunig	" " " chünig
§. 12	Ann. 5	" Gen	" " " ken
	Ann. 11	" sannit	" " " samnt
	Ann. 22	" waß	" " " was
	Ann. 24	" Gen	" " " ken
	Ann. 26	" zogen	" " " czogen
	Ann. 30	" baß	" " " bas
§. 13	Ann. 6	" (-)	" " " iy
	XIII 13	" Christe	" " " Christo
	XIV 24	" steineine	" " " staineine
	25	" trey	" " " drey
	32	" truncken	" " " trunkhen
	XV 19	" die	" " " di
§. 15	Ann. 3	" „Hl. mein“ ist zu streichen [die Hl. hat: meim]	
	XVI 2	" ichsicht mier	ist zu lesen: ichsicht nuer
	17	" wie tan	" " " wietan
	17	" wind	" " " wint
XVII	5	" icht	" " " iht
	10	" gemeinsam und	" " " gemainjamund
	24	" dienmütigs	" " " dienmüetigs
XVIII	2	" die	" " " di
	18	" des ^s	" " " des
	20	" aym	" " " ayn
	20. 31 und	stets sonst immer: phng	hat statt „phening“ die Handschrift
	32	statt: sie wænnen	ist zu lesen: si wænen
	38	" aym	" " " aynn
XIX	9	" minne	" " " minner
	10	" uber	" " " über
	13	" schesbrüch	" " " schesprüch
	22	" meiner	" " " meinr
	36	" mein	" " " meinn
	39	" græss	" " " græss
	64	" wellet	" " " uellet

	67	statt: sind die mit	ist zu lesen: sind die di mit
XX	17	" teil	" " " tail
	35	" wœr	" " " wer [Hj. w ^s]
	38	" rûfft	" " " rûefft
XXI	14	" die	" " " di
XXII	2	" Brueder	" " " Brüeder
	9	" geschäft	" " " geschœft
	9	" wann	" " " wand
	20	" und	" " " vnd
XXIII	2	" Brueder	" " " Brüeder
	7	" pašheit	" " " pašhait
	17	" treib	" " " traib
	18	" das	" " " des
	21	" gedânkh	" " " gedœnkh
	25	" die	" " " di
	26	" wem	" " " wen
	29	" gewaffen	" " " gewaffent [damit ist Stejskals Bemerkung, Z. f. d. Phil., 12, S. 327, gegen Lagers Zweifel (I, 970: „gewâfen? adj.“) als unbee- rechtigt zu streichen]
	30	" chunt	ist zu lesen: chunt [Hj. chüt]
	34	" die	" " " di
	43	" gotes	" " " gots
XXIV	6	" die	" " " di
	10	" vnfruchtperew	" " " vnfruchtperew [Hj. vnfruchtperew]
	12	" uerwûßten	" " " uerwûßten
	13	" sün	" " " sün
	24	" die	" " " di
	38	" verderben	" " " uerderben
XXV	2	" Brueder	" " " Brüeder
	17	" der	" " " den
XXVI	7	" das	" " " des
	11	" ist der	" " " ist in der
XXVII	4	" und	" " " vnd
	10	" vor	" " " vm
	11. 13	" gedœhtnûsse	" " " gedœhtnûsse
	15	" chundet	" " " chündet
	30	" Scariothium	" " " Scariothis
	38/39	" wurdestu	" " " wirdestu
XXVIII	2	" Brueder	" " " Brüeder
	8	" vm	hat die Hj.: vñ
XXIX	25	" ainig	ist zu lesen: ainiger [Hj. ainig ^s]
	42	" waren	" " " warn
	42	" castell	" " " castell
	45	" do mit in	" " " do er mit in
XXX	5	" fürsten	" " " fürsten
	9	" von	" " " uon
	14	" erschûkund	" " " erschûkund
XXXI	2	" liebsten	" " " libsten

	5	statt: der ist	ist zu lesen: der iss [= der ist es]
	13	" wann	" " " wand
	25	" zwelfen	" " " zwelfer [H]. zwelf ^s]
	31	" bei	" " " bei
	38	" andrer	" " " anderr [H]. and ^r]
	39	" diß	" " " die
XXXII	9	" genesen	" " " gewesen
XXXIII	6	" merk vnd	" " " merkund
	10	" wol tueund	" " " woltueund
	23	" meinn	" " " mein
XXXIV	11	" das gehailn mag	" " " das gehailn mag ewer sel
	18	" die	" " " di
XXXV	10	" der	" " " des
	11	" die	" " " di
XXXVI	2	" ewer	" " " ewerr [H]. ew ^r]
	16	" sint	" " " sind
	21	" ich sag ew	" " " ich sag auch ew
XXXVII	12	" do	" " " di
	16	" daß	" " " daß
	19	" zuen	" " " zwen
	33	" die	" " " di
XXXVIII	5	" die	" " " di
XXXIX	2	" Apollo	" " " Appollo
XXXX	5. 10. 17	" die	" " " di
XXXXI	20	" gehailiget	" " " gehailigt
XXXXII	13	" die	" " " di
	16	" wolgent	" " " uolgent
	21	" di	" " " die
	25/26	" uolchommleicher	" " " uolchomenleicher
XXXXIII	9	hinter „gesichte“	ist übersprungen: des smaragd vnd in dem vns/waiß
	16	statt: uar	ist zu lesen: var
	28	" Nicodemus	" " " Nichodemus
	45	" Jerusalem	" " " Jsrael [H]. isrl']
XXXXIV	9	hinter „in vns“	ist übersprungen: vnd sein lieb ist uol- chomen in vns.
	23	statt: sein	ist zu lesen: seinn
	23	" sieht	" " " siecht
	25	" daß	" " " daß
	25	" hat	" " " hab
	30	" begert	" " " begeret
	36	" Lazarum	" " " Lazarum [H]. Laza- rum (der Nasalstrich wohl nur versehen- lich)]
XXXV	2. 9	" die	" " " di
	10	" wi	" " " wie
XXXXVI	2	" gebiennmüetigt	" " " gediennmüetigt
	28	" junter	" " " jünter

XXXXVII	6	statt: die	ist zu lesen: di
	10	" vnseres	" " " vnseres
XXXXVIII	8	" trugenheit	" " " trugenhait
	12	" die	" " " di
	21	" de er	" " " do er [Hj. verderbt: de e]
L	8	" sunt	" " " sunt
	19	" sew	" " " sew
LI	8	" abba [vater]	" " " abba vater
	10	" so sei auch	" " " so sei wir auch
	13	" schessein	" " " schesseim
LII	18	" in	" " " in
	20	" meinn	" " " meim
LIII	3	" gefuert	" " " gefuert [doch e sehr undeutlich]
	13	" [2.] ain	" " " ain
	14	" manichfaltichait	" " " manichfaltichait
	15	" [2.] di	" " " die
	20	" sint	" " " sind
LIV	5	" geglaubt	" " " geglaubt
	27	" [1.] di	" " " die
	28	" werden	" " " werdent
LV	2	" soelchen	" " " soelhen
	2	" gedreng	" " " gedring [damit er ledigt sich das 3. f. d. Phil. 12, S. 326 neu an- gesetzte Wort: „gedrenc fiducia“]
	9	" antluze	ist zu lesen: antluze
	20	" wurden auf ge- pant	" " " wurden auf getan sein aren vnd zerlaest sein zungen pant
LVI	1	" am dreitzehnten	" " " an dem dreitzehnten
	5	" zespricht	" " " zespricht
	6	" die	" " " di
	32	" fuerten	" " " fuerten
LVII	5	" gefuert	" " " gefuert
	9	" trundhenhait	" " " trundhenhait
	15	" des	" " " dez
LVIII	9	" beswaer	" " " bewaer
	26	" die	" " " di
	28	" seiner	" " " seinr
	34	" sullen	" " " sullen
	36	" ewr	" " " ewer [Hj. ew ^s]
LIX	10	" die	" " " di
	12	" uebersluzzichleicher	" " " uebersluzzichleicher
	16	" Das	" " " Daz
	20	" grazzew	" " " grazzew
	20	" si	" " " di
LX	2	" Brueder	" " " Brueder
	15	" suechtigen	" " " suechtigen
	28	" wirt	" " " wiert

LXI	2	statt: gott	ist zu lesen: got
	4/5	" zewgnüsse	" " " zewgnüsse
	11	" das	" " " das
LXII	7	" vnder	" " " under
	7/8	" gestolen	" " " gestoln
	13	" vur	" " " vür
LXIII	17	" geflügel	" " " gefügel
	17	" allj	" " " alles
	20	" chunich	" " " chünich
	29	" hochheitleich	" " " hochheitleich
	30	" gepunden	" " " gepunten
LXIV	3. 12	" mügt	" " " mügt
	12	" schalkhæstigiſten	" " " schalkhæstigiſten
	16	" was	" " " waz
	20	" dez	hat die H̄j.: der
	21	" chunich	ist zu lesen: chünich
LXV	3	" das	" " " das
	19	" in ⁴	" " " im [die Num. 4 ist als unrichtig zu streichen]
	19	" geſten rungen, 3. f. d. Phil. 12, S. 327, zu „geſten“ erledigen ſich damit von ſelbſt]	" " " gelten [die Ausführungen, 3. f. d. Phil. 12, S. 327, zu „geſten“ erledigen ſich damit von ſelbſt]
	24	" fur	ist zu lesen: für
LXVI	4	" der	" " " dez
	9	" diemüetichait	" " " diemüetichait
	10	" in	" " " im
LXVII	11	" deſ	" " " dez
	12	" ſunten	" " " ſünten
LXVIII	6	" deſ	" " " dez
	6	" ſeinr	" " " ſeiner
LXIX	15	" wer	" " " waz
	23	" Jeſu	" " " Jeſum [H̄j. ihū]
	27	" ſprach	" " " ſprach zu ir
LXX	1	" und	" " " vnd [H̄j. vn]
	1	" weiſheit	" " " weiſhait
	8	" achtæten	" " " achtaten
LXXI	4	" han	" " " hat
	15	" ſol, de	" " " ſolde
	15	" erfullet	" " " erfullet
	29	" wit	" " " mit
LXXII	5	" ir	" " " er
	7	" zehüeten	" " " zehüetten
	27	" Peters	hat die H̄j.: Pet ^s
LXXIII	13	" vargeærenden	ist zu lesen: vargeæren den
	20	" Jeſum	" " " Jeſu [H̄j. ihu]
LXXIV	13	" geſazzen	" " " geſezzen
	15	" fuezz	" " " füezz
	21	" wuecher	" " " wuechrer [H̄j. wuechr ^s]
	24	" het	" " " hat

	32	statt: sunt	ist zu lesen: sūnt
LXXV	8	" von	" " " vñ
LXXVI	3	" einen	" " " ein [Hf. einē (was aber doch gewiß Schreibfehler ist)]
	11	" [2.] ergernūzz	" " " ergernūzze
	12	" ergrunde	" " " ergrunge [danach wird man dem famosen neuen Wort, 3. f. d. Phil. 12, S. 326: „ergründe scandalum“ das Daseinsrecht versagen]
	17	" du ³ aug	ist zu lesen: du ain aug [so die Hf.; die Anm. 3 ist also als überflüssig zu streichen]
LXXVII	2	" des	ist zu lesen: dez
	5	" von im irem	" " " von irem [„im“ ist in der Hf. durchgestrichen]
	8	" die	" " " di
LXXVIII	6	" wann	" " " wand
	10	" [1.] di	" " " die
	10	" æhtung	" " " æchtung
	12	" fluehent	" " " fluehent
LXXX	6	" sprachen	" " " sprachen
LXXXI	7	" sein	" " " seinn
LXXXII	3	" junter	" " " sūnter
	11	" Jesum	" " " Jesu [Hf. ihu]
	15	" verlarn	" " " uerlarn
LXXXIII	4	" [1.] sūnf	" " " sūmf
	14	" uersperrt	" " " versperrt
LXXXIV	1	" iunchfrauen	" " " iunchfraun
	2	" das	" " " daz
	9	" wol	" " " vol
LXXXV	9	" behaltens	" " " behaltents
	13	" ouch	" " " auch
	14	" sūnden	" " " sūnten.